signia

Dry&Clean Charger

D&C Charger BTE P/SP, RIC, slimRIC

Vodič za korisnike

Sadržaj

Pre nego što počnete **4**

Komponente 6
Povezivanje USB kabla za napajanje 7

Punjenje **8**

Pravilan položaj slušnih instrumenata 11
Čišćenje i sušenje 12
LED dioda za status čišćenja 13
LED diode za status punjenja 14
Saveti za punjenje 18

Dodatne informacije: **26**

Održavanje i čuvanje 26
Otklanjanje problema 27

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 2 07/02/2022 23.03.18

Važne informacije o bezbednosti **30**
Opšta upozorenja 30
Lična bezbednost 32
Bezbednost proizvoda 38
Važne informacije **40**
Objašnjenje simbola 40
Uslovi funkcionisanja, transporta i skladištenja 42
Tehnički podaci o adapteru za napajanje strujom 44
Informacije o odlaganju u otpad 44
Informacije o usklađenosti 45
Informacije specifične za određenu zemlju 47

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 3 07/02/2022 23.03.18

Pre nego što počnete

Ovaj uređaj je namenjen za punjenje naših specifičnih slušnih instrumenata s ugrađenim ćelijama za napajanje (litijum-jonske punjive baterije). Vaš stručnjak za sluh će vam dati savet o kompatibilnim modelima.

Punjač je namenjen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Obratite pažnju i pridržavajte se uslova za rad iz odeljka „Uslovi za rad, transport i skladištenje“.

Punjač nije namenjen kao sredstvo za skladištenje tokom transporta slušnih instrumenata.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 4 07/02/2022 23.03.18

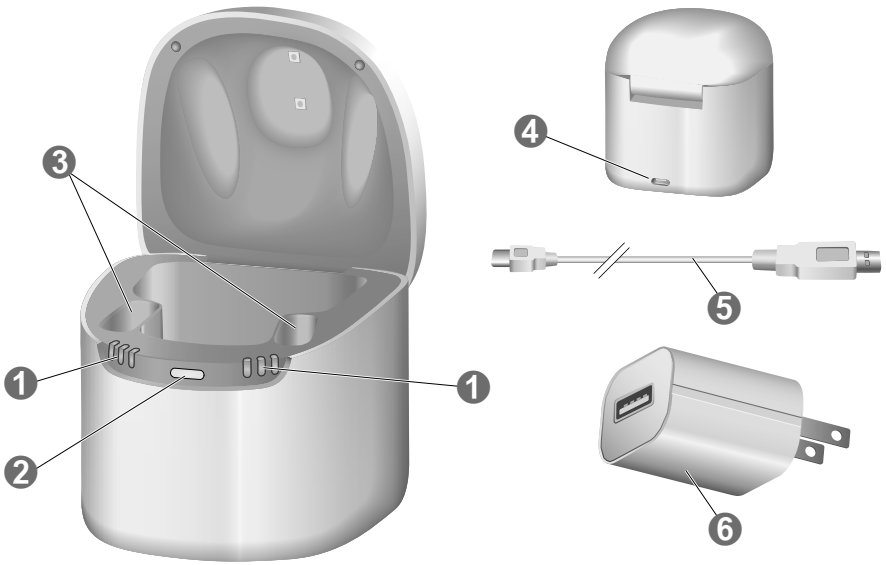
OPREZ

Temeljno i u potpunosti pročitajte ovo korisničko uputstvo i poštujte bezbednosne informacije u ovom dokumentu da biste izbegli opasnost od povrede.

Uređaj možda neće izgledati tačno onako kao što je prikazano na ilustracijama sa objašnjenjima u ovom uputstvu. Zadržavamo pravo da izvršimo bilo koje izmene za koje smatramo da su neophodne.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 5 07/02/2022 23.03.18

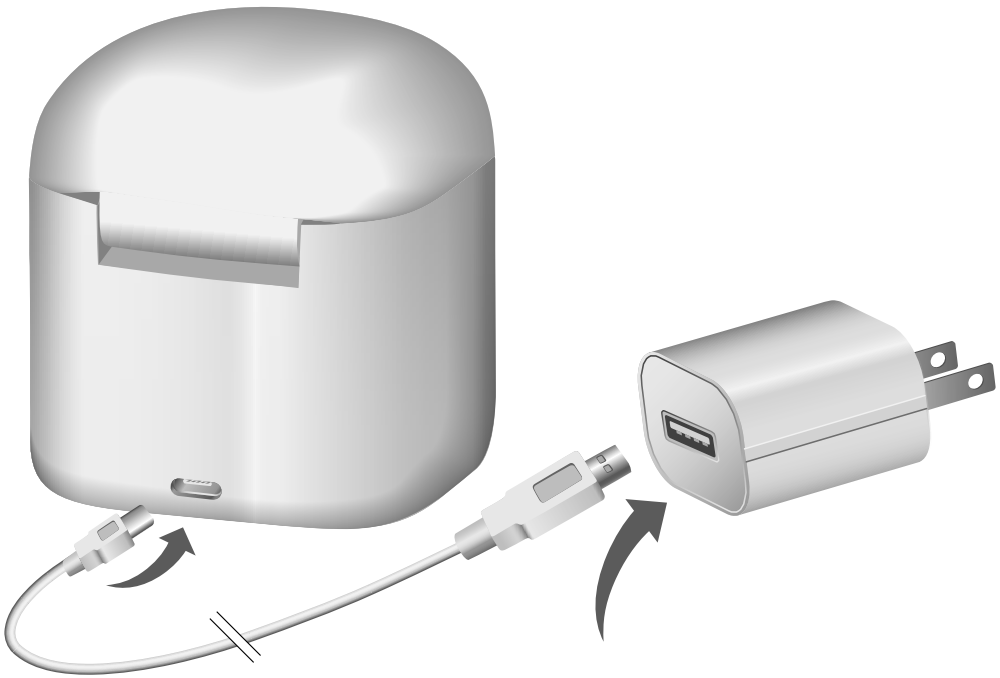
Komponente



1. Statusne LED diode, punjenje
2. Statusna LED dioda, UV čišćenje
3. Otvori za punjenje
4. USB priključak za napajanje
5. USB kabl za napajanje
6. Adapter za struju

Povezivanje USB kabla za napajanje

- Povežite USB kabl za napajanje sa priloženim adapterom za struju.



Punjenje

OBAVEŠTENJE

Pobrinite se da utikač bude pristupačan da biste ga, ako je potrebno, lako izvukli iz električne utičnice.

- Priključite punjač na napajanje strujom.

  Sve LED diode za svaki otvor za punjenje uključuju se sukcesivno, ukazujući da punjač dobija struju i da je spreman za upotrebu.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 8 07/02/2022 23.03.21

- Postavite slušne instrumente u otvore za punjenje kao što je prikazano na slici. U isto vreme možete da punite oba slušna instrumenta.

  Slušni instrumenti se automatski isključuju i počinju da se pune. Status punjenja se prikazuje, pogledajte tabelu „Status punjenja“ na sledećim stranicama.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 9 07/02/2022 23.03.25

- Kada poželite da koristite svoje slušne instrumente, uzmite ih iz punjača. Oni će se automatski uključiti.
- Punjač možete da ostavite priključen ili da ga isključite sa napajanja strujom.

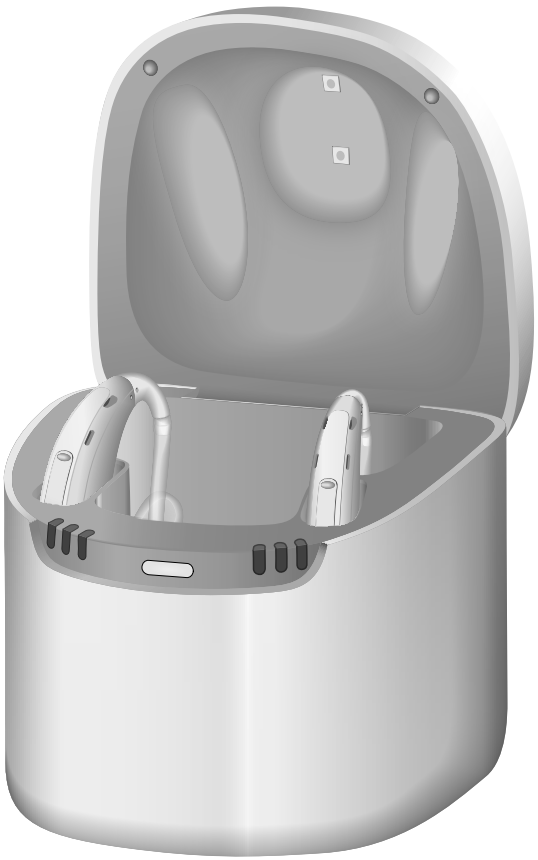
Uređaj možda neće izgledati tačno onako kao što je prikazano na ilustracijama sa objašnjenjima u ovom uputstvu. Zadržavamo pravo da izvršimo bilo koje izmene za koje smatramo da su neophodne.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 10 07/02/2022 23.03.25

Pravilan položaj slušnih instrumenata

- Levi i desni slušni instrument mogu da se umetnu u bilo koji otvor za punjenje. Otvori nemaju određenu stranu.
- Uverite se da su donji delovi slušnih instrumenata dobro postavljeni u otvore za punjenje. Ušni umetak slušnog instrumenta uvek treba da bude postavljen u odeljak.

  LED dioda označiće pravilno postavljanje.



Čišćenje i sušenje

Sušenje i čišćenje fokusira se na cevčice, uloške za uvo i olive.

- Postavite slušne instrumente u otvore za punjenje i zatvorite poklopac.

  UVC čišćenje* počinje automatski nakon zatvaranja poklopca i traje 15 minuta
- Aktuelni proces UVC čišćenja naznačen je LED diodama (pogledajte tabelu „Status punjenja i čišćenja”)
- Sušenje se pokreće automatski nakon zatvaranja poklopca i traje 4 časa.

* Ultraljubičasto C svetlo koristi se za higijensko čišćenje. Značajno smanjuje rizik od upale uva izazvanih mikrobima, bakterijama i gljivicama.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 12 07/02/2022 23.03.26

LED dioda za status čišćenja

LED DIODA	Opis
	LED dioda za status UVC čišćenja sporo treperi belom bojom: Čišćenje u trajanju 15 minuta i samo dok je poklopac zatvoren.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 13 07/02/2022 23.03.28

LED diode za status punjenja

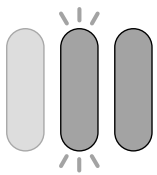
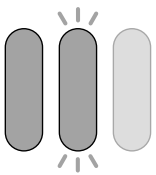
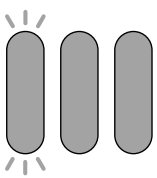
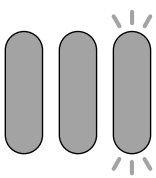
Leva LED dioda	Desna LED dioda	Opis
		LED dioda ne svetli: Punjač nije priključen na napajanje strujom. Slušni instrument nije ubačen ili slušni instrument nije ubačen ispravno.
3 2 1	1 2 3	LED diode brzo trepere zeleno zaredom (1, 2, 3): Punjač je priključen na napajanje strujom i spreman je za punjenje.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 14 07/02/2022 23.03.34

Leva LED dioda	Desna LED dioda	Opis
3x	3x	1 LED dioda brzo treperi zeleno 3 puta: Punjenje ispravno postavljenog slušnog instrumenta je pokrenuto.
		1 LED dioda sporo treperi zeleno: Punjenje je u toku; status napunjenosti baterije* je < 33%.

* Nivo napunjenosti baterije u odnosu na njen kapacitet

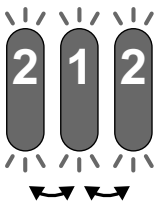
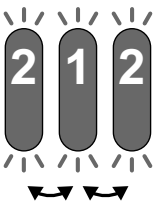
DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 15 07/02/2022 23.03.42

Leva LED dioda	Desna LED dioda	Opis
		1 LED dioda svetli zeleno, druga LED dioda sporo treperi: Punjenje je u toku; status napunjenosti baterije je 34–66%
		2 LED diode svetle zeleno, treća LED dioda sporo treperi: Punjenje je u toku; status napunjenosti baterije je 67–99%

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 16 07/02/2022 23.03.52

Leva LED dioda	Desna LED dioda	Opis
		3 LED diode svetle zeleno: Slušni instrument je do kraja napunjen.
3 2 1	1 2 3	LED diode trepere brzo narandžastom bojom zaredom (1, 2, 3): Punjač se hladi.
3x	3x	Sve LED diode trepere crveno 3 puta na svake 2 sekunde: Greška u slušnom instrumentu.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 17 07/02/2022 23.04.00

Leva LED dioda	Desna LED dioda	Opis
		LED diode trepere crveno jedna za drugom (1, 2): Greška punjača. Pročitajte više u odeljku „Rešavanje problema“.

Saveti za punjenje

Možda imate nekih pitanja o tome kako da najbolje napunite svoje slušne instrumente. Pročitajte pitanja i odgovore u daljem tekstu. Ako imate još pitanja, vaš stručnjak za sluh će vam pomoći.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 18 07/02/2022 23.04.02

Koliko često treba da punim slušne instrumente?

Preporučujemo da slušne instrumente punite svakog dana, čak i ako ćelija za napajanje nije prazna. Napunite ih preko noći tako da možete biti sigurni da ćete svoj dan da započnete s potpuno napunjenim instrumentima.

Koliko dugo traje punjenje?

Pun ciklus punjenja traje približno 3 do 4 časa.

Nakon 30 minuta, moguće je koristiti vaše slušne instrumente do 7 sati.

Vreme punjenja može da se razlikuje zbog korišćenja slušnih instrumenata i starosti ćelije za napajanje.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 19 07/02/2022 23.04.03

Da li mogu da ostavim slušne instrumente u punjaču?

Čak i kada su do kraja napunjeni, možete da ostavite slušne instrumente u punjaču. Oni automatski prestaju da se pune kad su do kraja napunjeni.

Šta se događa ako zaboravim da ih napunim?

Vaši instrumenti će se automatski isključiti kad je ćelija za napajanje prazna. Napunite slušne instrumente što je pre moguće.
Slušni instrumenti koji nisu punjeni duže od 6 meseci mogu da se oštete zbog nepovratnog dubinskog pražnjenja ćelije za napajanje. Ćelije za napajanje kod kojih je došlo do dubinskog pražnjenja ne mogu više biti ponovo napunjene i moraju da se zamene.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 20 07/02/2022 23.04.03

Na šta treba da obratim pažnju prilikom punjenja?

Slušni aparati i punjač moraju da budu čisti i suvi. Pridržavajte se uslova za rad iz odeljka „Uslovi za rad, transport i skladištenje“. Izbegavajte punjenje na visokim temperaturama okruženja, jer to može da skrati vreme trajanja i kapacitet ćelije za napajanje.
Ako koristite punjač u veoma toplom okruženju, imajte na umu da će punjenje da se zaustavi da bi se punjač ohladio ako temperatura punjača premaši 45 °C. Kada se to dogodi, LED dioda će zatrepereti 3 puta tokom 2 sekunde. Punjenje se automatski nastavlja nakon što se uređaj ohladi. Nemojte dodirivati slušne instrumente jer su možda vrući.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 21 07/02/2022 23.04.03

Šta ako ne nameravam da koristim slušne instrumente nekoliko dana ili duže?

- Kratkoročno skladištenje (do nekoliko dana): Isključite svoje slušne instrumente pomoću kontrolnog elementa na kućištu ili ih stavite u punjač uključen u struju.

  Punjač mora biti priključen na napajanje strujom. Ako punjač nije priključen na napajanje strujom, a vi stavite svoje slušne instrumente u punjač, slušni instrumenti se **ne** isključuju.

  Imajte na umu da kada isključite slušne instrumente putem daljinskog upravljača ili pametnog telefona, slušni instrumenti se **ne** isključuju do kraja. Oni su u režimu pripravnosti i još i dalje vuku nešto struje.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 22 07/02/2022 23.04.03

- Dugoročno skladištenje (nedelje, meseci,...):
  Prvo, do kraja napunite svoje slušne instrumente. Isključite ih preko kontrolnog elementa na kućištu pre skladištenja. Preporučujemo da koristite proizvode za sušenje prilikom skladištenja slušnih instrumenata.

  Da biste izbegli nepovratno dubinsko pražnjenje ćelije za napajanje, moraćete da punite slušne instrumente u intervalima od 6 meseci. Ćelije za napajanje kod kojih je došlo do dubinskog pražnjenja ne mogu više biti ponovo napunjene i moraju da se zamene. Preporučujemo dopunjavanje češće od svakih 6 meseci.

  Pridržavajte se uslova skladištenja iz vodiča za korisnike slušnih instrumenata.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 23 07/02/2022 23.04.03

Na šta treba da obratim pažnju kod korišćenja razvodnika produžnog kabla sa funkcijama za štednju energije?

- Uključite razvodnik produžnog kabla **pre** nego što umetnete slušne instrumente u punjač. U suprotnom, punjač ne može da detektuje slušne instrumente.
- Nemojte da isključujete razvodnik produžnog kabla **dok** su slušni instrumenti u punjaču. U suprotnom, slušni instrumenti će se automatski uključiti i isprazniti u punjač.

  Pre isključivanja razvodnika produžnog kabla, uklonite slušne instrumente iz punjača i isključite ih pomoću kontrolnog elementa na kućištu.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 24 07/02/2022 23.04.03

Šta se dešava ako otvorim poklopac tokom procesa čišćenja?

Proces čišćenja će se pauzirati. Nakon ponovnog zatvaranja poklopca, proces će se nastaviti.

Ali ako izvadite slušne instrumente iz punjača pre završetka procesa čišćenja, tajmer će se resetovati.

Novi ciklus čišćenja u trajanju od 15 minuta pokrenuće se nakon ponovnog ubacivanja slušnih instrumenata i zatvaranja poklopca.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 25 07/02/2022 23.04.03

Dodatne informacije:

Održavanje i čuvanje

OBAVEŠTENJE

Opasnost od povreda izazvanih električnim udarom!

- Ako je potrebno čišćenje, isključite punjač sa napajanja.

- Očistite punjač mekom i suvom krpom.
- Ne čistite uređaj pod mlazom vode i nemojte ga potapati u vodu.
- Nemojte da sterilišete ili dezinfikujete punjač.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 26 07/02/2022 23.04.03

- Posle upotrebe i pre stavljanja na punjenje, obrišite iglice za punjenje na slušnim aparatima mekom, suvom krpom da biste uklonili masnoću ili vlagu.

Otklanjanje problema

Problem	Moguća rešenja
LED dioda ne svetli	• Proverite da li je napajanje strujom ispravno priključeno.

Problem	Moguća rešenja
LED diode trepere crveno 3 puta na svake 2 sekunde ili LED diode trepere crveno jedna za drugom	Došlo je do greške u slušnim instrumentima ili punjaču. ● Izvadite slušne instrumente iz punjača i isključite punjač sa napajanja strujom. ● Ponovo priključite punjač na napajanje i ponovo umetnite slušne instrumente u otvore za punjenje. ● Punjač je dostigao ograničenje temperature i treba da se ohladi. Punjenje se nastavlja kada se temperatura spusti ispod 45 °C.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 28 07/02/2022 23.04.03

Problem	Moguća rešenja
Ako LED diode još uvek trepere u crvenoj boji	● Izvadite slušne instrumente iz punjača i isključite punjač sa napajanja strujom. ● Kontaktirajte stručnjaka za sluh za podršku.

Posavetujte se sa stručnjakom za sluh ako naiđete na dodatne probleme.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 29 07/02/2022 23.04.03

Važne informacije o bezbednosti

Opšta upozorenja

- Pridržavajte se uslova za rad. Pogledajte odeljak „Uslovi rada, transporta i skladištenja“.
- Posebno obratite pažnju kako biste zaštitili svoj uređaj od ekstremne toplote (npr. vatra, mikrotalasna pećnica, indukciona pećnica ili druga visokoindukciona polja) i sunčeve svetlosti.
- Punite svoje slušne instrumente samo pomoću odobrenog punjača. Obratite se stručnjaku za sluh za podršku.
- Nemojte da rastavljate uređaj.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 30 07/02/2022 23.04.03

- Nemojte da koristite uređaj u eksplozivnom okruženju.
- Nemojte da koristite uređaje koji su deformisani ili koji poseduju vidna oštećenja.
- Nemojte da koristite uređaj ako su njegove performanse nakon punjenja značajno smanjene. Vratite uređaj stručnjaku za sluh.
- Nemojte bacati uređaj u vatru ili vodu.

U bilo kom od navedenih slučajeva, vratite svoj uređaj stručnjaku za sluh.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 31 07/02/2022 23.04.03

UPOZORENJE

Rizik od strujnog udara!

- Povežite punjač samo sa USB napajanjem koje je u skladu sa standardom IEC 60950-1 i/ili IEC 62368-1.

Lična bezbednost

UPOZORENJE

Rizik od opekotina!

- Nemojte staviti ništa osim vaših slušnih aparata u punjač.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 32 07/02/2022 23.04.04

UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

- Nemojte koristiti uređaje sa vidnim oštećenjima, već ih vratite u prodavnicu.

UPOZORENJE

Opasnost od gušenja!

Uređaj sadrži male delove koje možete progutati.

- Slušne aparate, baterije i pribor držite van domašaja dece i osoba sa intelektualnim poteškoćama.
- Ako su dođe do gutanja delova, odmah se obratite lekaru ili bolnici.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 33 07/02/2022 23.04.04

UPOZORENJE

Imajte na umu da neovlašćene izmene proizvoda mogu prouzrokovati štetu na proizvodu ili da dovedu do povreda.

- Koristite samo odobrene delove i pribor. Za podršku se obratite svom specijalisti za sluh.

UPOZORENJE

Rizik od eksplozije!

- Nemojte da koristite uređaj u eksplozivnim atmosferama (npr. u oblastima rudnika).

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 34 07/02/2022 23.04.04

UPOZORENJE

Rizik od povrede oka

- U veoma malo verovatnom slučaju da ultraljubičato (UV) svetlo ostane uključeno kada se poklopac punjača otvori, nemojte da gledate direktno u UV svetlo i vratite punjač tamo gde ste ga kupili.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 35 07/02/2022 23.04.04

UPOZORENJE

Sistemi za punjenje mogu da prave smetnje na mernim uređajima i elektronskoj opremi.

- U bolnicama: Punjač je usklađen sa CISPR 35 i CISPR 32. Stoga, korišćenje punjača u bolnicama treba da bude dozvoljeno. Ipak, punjač može da ometa veoma osetljive uređaje. U tim slučajevima treba da se preduzmu odgovarajući koraci (povećajte udaljenost od osetljivih uređaja ili isključite punjač sa napajanja strujom).

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 36 07/02/2022 23.04.04

UPOZORENJE

Smetnje sa implantabilnim uređajima

- Uređaj se može koristiti sa svim elektronskim implantatima koji su u skladu sa standardom elektromagnetne kompatibilnosti ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 za ljudske implantate.
- Ako vaš implantat nije u skladu sa standardom ANSI/AAMI/ISO 14117:2012, konsultujte proizvođača vašeg implantabilnog uređaja za informacije o riziku od ometanja.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 37 07/02/2022 23.04.04

Bezbednost proizvoda

OBAVEŠTENJE

- Zaštitite uređaje od visoke temperature. Ne izlažite ih direktnoj sunčevoj svetlosti.

OBAVEŠTENJE

- Zaštitite uređaje od visoke vlažnosti.

OBAVEŠTENJE

- Ne sušite uređaje u mikrotalasnoj rerni.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 38 07/02/2022 23.04.04

OBAVEŠTENJE

- Ne ispuštati. Unutrašnje komponente mogu da se oštete.

OBAVEŠTENJE

- Nemojte da rastavljate uređaj.

OBAVEŠTENJE

Upotreba nekompatibilnih delova predstavlja rizik od kvara.

- Koristite samo napajanje i adapter za određenu zemlju koje ste dobili sa punjačem.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 39 07/02/2022 23.04.04

Važne informacije

Objašnjenje simbola

Simboli korišćeni u ovom dokumentu

⚠	Ukazuje na situaciju koja bi mogla dovesti do ozbiljnih, umerenih ili manjih povreda.
!	Ukazuje na moguću materijalnu štetu.
i	Savet i predlozi u vezi sa boljim korišćenjem uređaja.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 40 07/02/2022 23.04.05

Simboli na uređaju ili pakovanju

CE	CE oznaka za usklađenost, potvrđuje usklađenost sa određenim evropskim direktivama, pogledajte odeljak „Informacije o usklađenosti“.
	Ukazuje na zvaničnog proizvođača uređaja.
	Nemojte odložiti uređaj sa opštim kućnim otpadom. Pročitajte više u odeljku „Informacije o odlaganju na otpad“.
	Pročitajte i pratite uputstva u korisničkom priručniku.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 41 07/02/2022 23.04.08

Simboli na uređaju ili pakovanju

MD	Medicinski uređaj

Uslovi funkcionisanja, transporta i skladištenja

Radna

Temperatura	10–35 °C (50–95 °F)
Relativna vlažnost	20–75%
Atmosferski pritisak	700–1060 hPa

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 42 07/02/2022 23.04.10

Tokom dužih perioda transporta i skladištenja pridržavajte se sledećih uslova:

	Skladištenje	**Transport**
Temperatura	10–40 °C (50-104°F)	-20–60 °C (-4-140°F)
Relativna vlažnost	10–80%	5–90%
Atmosferski pritisak	700–1060 hPa	700–1060 hPa

Za druge delove, kao što su slušni instrumenti, mogu da se primenjuju i drugi uslovi.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 43 07/02/2022 23.04.10

Tehnički podaci o adapteru za napajanje strujom

Ulazni napon:	100-240 V AC
Ulazna struja:	0,15–0,3 A
Ulazna frekvencija:	50-60 Hz
Izlazni napon:	5 V DC
Izlazna struja:	1 A

Informacije o odlaganju u otpad

Reciklirajte uređaje, dodatke i ambalažu u skladu sa lokalnim propisima.

Da biste izbegli zagađenje okoline, nemojte bacati uređaj u komunalni otpad. Uređaje odlažite u skladu sa lokalnim propisima.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 44 07/02/2022 23.04.10

Informacije o usklađenosti

CE oznaka ukazuje na usaglašenost sa sledećim evropskim direktivama:

- Uredba Saveta 2017/745 (MDR)
- 2011/65/EU RoHS o ograničenju opasnih supstanci

CE oznaka ukazuje na usklađenost sa određenim evropskim direktivama. Kompletan tekst izjave o usaglašenosti nalazi se na www.wsaud.com/signia.

Ovaj uređaj je u skladu sa delom 15B Pravila FCC agencije i specifikacijama CAN ICES-003 / NMB-003.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 45 07/02/2022 23.04.10

Za rad se moraju ispuniti sledeći uslovi:

- Ovaj uređaj ne sme da izazove štetne smetnje,
- ovaj uređaj mora da prihvati sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu da izazovu neželjen rad, i
- korisnik treba da održi minimalni razmak od 20 cm (8 in) tokom procesa punjenja.

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 46 07/02/2022 23.04.10

Informacije specifične za određenu zemlju

DryClean Charger BTE RIC [BHS] Rev03.indd 47 07/02/2022 23.04.10

Zvanični proizvođač

WSAUD A/S
Nymøllevej 6
3540 Lynge
Denmark

Document No. 04489-99T03-8100 BHS
Order/Item No. 210 003 68
Master Rev03, 08.2021
© 02.2022, WSAUD A/S. All rights reserved

www.signia.net